

Paziņojums Nr.

## Saturs

## Lappuse

II *Paziņojumi*

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Komisija**

|               |   |    |
|---------------|---|----|
| 2008/C 229/01 | Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu <sup>(1)</sup> ..... | 1  |
| 2008/C 229/02 | Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu <sup>(1)</sup> ..... | 5  |
| 2008/C 229/03 | Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu .....                | 9  |
| 2008/C 229/04 | Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5282 — Barclays/Computerlinks) <sup>(1)</sup> .....                                 | 12 |
| 2008/C 229/05 | Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5281 — NBC/Blackstone/Bain/Landmark) <sup>(1)</sup> .....                           | 12 |
| 2008/C 229/06 | Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5188 — Mars/Wrigley) <sup>(1)</sup> .....   | 13 |
| 2008/C 229/07 | Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5075 — Vienna Insurance Group/EBV) <sup>(1)</sup> .....                             | 13 |

IV *Informācija*

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

**Komisija**

|               |                         |    |
|---------------|-------------------------|----|
| 2008/C 229/08 | Euro maiņas kurss ..... | 14 |
|---------------|-------------------------|----|

## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

|               |   |    |
|---------------|---|----|
| 2008/C 229/09 | Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001 ..... | 15 |
| 2008/C 229/10 | Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem <sup>(1)</sup> .....   | 19 |

V *Atzinumi*

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

**Komisija**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2008/C 229/11 | Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5305 — Strabag/DeTe Immobilien) — Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> ..... | 22 |
| 2008/C 229/12 | Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5148 — Deutsche Telekom/OTE) <sup>(1)</sup> .....   | 23 |

**Piezīme lasītājam** (sk. aizmugurējā vāka iekšpusē)



<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## II

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## KOMISIJA

**Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem****Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2008/C 229/01)

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Lēmuma pieņemšanas datums           | 22.7.2008.   |
| Atbalsta Nr.                        | N 234/07   |
| Dalībvalsts                         | Spānija  |
| Reģions                             | Valencia   |
| Nosaukums (un/vai saņēmējs)         | Fomento de la I&D&i España   |
| Juridiskais pamats                  | Ley nº 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE de 18 de noviembre de 2003, núm. 276, [p. 40505]. Real Decreto nº 887/2006, de 21 de julio, que aprueba el Reglamento de la Ley nº 38/2003, de 17 de noviembre de 2003, General de Subvenciones. (BOE de 25 de julio de 2006, núm. 176, [p. 27744]. Orden de 12 de diciembre de 2006 de la Consellería de Empresa, Universidad y Ciencia, sobre concesión de ayudas por el Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana (IMPIVA) (DOGV nº 5.417 de 29 de diciembre de 2006) |
| Pasākuma veids                      | Atbalsta shēma   |
| Mērķis                              | Pētniecība un attīstība  |
| Atbalsta forma                      | Tiešā dotācija   |
| Budžets                             | Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 187,7 milj   |
| Atbalsta intensitāte                | 100 %  |
| Atbalsta ilgums                     | Līdz 31.12.2013.   |
| Tautsaimniecības nozares            | Visas nozares  |
| Piešķirējstādes nosaukums un adrese | Valencia Región, IMPIVA  |
| Papildu informācija                 | —  |

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Lēmuma pieņemšanas datums           | 13.6.2008.   |
| Atbalsta Nr.                        | N 253/07   |
| Dalībvalsts                         | Slovēnija  |
| Reģions                             | —  |
| Nosaukums (un/vai saņēmējs)         | Ukrepe tveganega kapitāla – ni drāzavna pomoč  |
| Juridiskais pamats                  | Zakon o družbah tveganega kapitāla (ZDTK), Zakon o davku od dohodkov pravnih oseb (ZDDPO-2), Zakon o dohodnini (ZDoh2) |
| Pasākuma veids                      | Atbalsta shēma   |
| Mērķis                              | Riska kapitāls, Mazie un vidējie uzņēmumi  |
| Atbalsta forma                      | Nodokļu priekšrocības  |
| Budžets                             | Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 5 milj   |
| Atbalsta intensitāte                | —  |
| Atbalsta ilgums                     | 1.6.2008.-31.12.2013.  |
| Tautsaimniecības nozares            | Visas nozares  |
| Piešķirējstādes nosaukums un adrese | Davčna Uprava Republike Slovenije<br>Šmartinska cesta 55<br>SLO-1000 Ljubljana   |
| Papildu informācija                 | —  |

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|  |   |
|--|---|
| Lēmuma pieņemšanas datums                      | 16.7.2008.  |
| Atbalsta Nr.                                   | N 503/07  |
| Dalībvalsts                                    | Portugāle   |
| Reģions  | Região Autónoma dos Açores  |
| Nosaukums (un/vai atbalsta saņēmēja nosaukums) | Sistema de Incentivos para o Desenvolvimento Regional dos Açores — SIDER  |
| Juridiskais pamats                             | Decreto Legislativo Regional n.º 19/2007/A de 23 de Julho, que cria o SIDER<br>Proposta de Decreto Regulamentar Regional do Desenvolvimento Estratégico |
| Pasākuma veids                                 | Atbalsta shēma  |
| Mērķis   | Reģionālā attīstība   |
| Atbalsta veids                                 | Tiešais piešķirums, aizdevums ar atvieglotiem nosacījumiem  |
| Budžets  | EUR 5 miljoni gadā  |
| Atbalsta intensitāte                           | 52 % laikposmā no 2007. līdz 2010. gadam; 50 % laikposmā no 2011. līdz 2013. gadam  |

|  |   |
|--|---|
| Atbalsta ilgums                          | 2007-2013   |
| Tautsaimniecības nozares                 | Jūras transports  |
| Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese | Secretaria Regional da Economia<br>R. de São João, n.º 47<br>P-9504-533 Ponta Delgada<br>S. Miguel (Açores) |
| Cita informācija                         | —   |

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Lēmuma pieņemšanas datums             | 10.6.2008.   |
| Atbalsta Nr.                          | N 214/08   |
| Dalībvalsts                           | Apvienotā Karaliste  |
| Reģions                               | Northern Ireland   |
| Nosaukums (un/vai saņēmējs)           | Second extension of the Northern Ireland Film Production Fund  |
| Juridiskais pamats                    | Northern Ireland Industrial Development Act 2002   |
| Pasākuma veids                        | Atbalsta shēma   |
| Mērķis                                | Kultūras veicināšana   |
| Atbalsta forma                        | Aizdevums ar atvieglotiem nosacījumiem   |
| Budžets                               | Plānotie gada izdevumi: —<br>Kopējais plānotais atbalsta apjoms: —   |
| Atbalsta intensitāte                  | 50 %   |
| Atbalsta ilgums                       | 1.1.2008.-31.12.2008.  |
| Tautsaimniecības nozares              | Atpūta, kultūras pasākumi un sports  |
| Piešķirējiestādes nosaukums un adrese | Northern Ireland Film & Television Commission<br>Alfred House<br>21 Alfred Street<br>Belfast BT2 8ED<br>Northern Ireland |
| Papildu informācija                   | —  |

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Lēmuma pieņemšanas datums           | 16.7.2008.   |
| Atbalsta Nr.                        | N 233/08   |
| Dalībvalsts                         | Latvija  |
| Reģions                             | —  |
| Nosaukums (un/vai saņēmējs)         | Support for film projects and film culture projects in Latvia  |
| Juridiskais pamats                  | Draft Regulation "Regulations on Granting of State Budget Financing to Film Projects and Film Culture Projects"<br>Law on State Budget 2008<br>Regulations of the National Film Centre on Film project competitions<br>Regulations Regarding Distribution of Films |
| Pasākuma veids                      | Atbalsta shēma   |
| Mērķis                              | Kultūras veicināšana   |
| Atbalsta forma                      | Tiešā dotācija   |
| Budžets                             | Kopējais plānotais atbalsta apjoms: LTL 30,43 milj   |
| Atbalsta intensitāte                | 1 %  |
| Atbalsta ilgums                     | 1.8.2008.-31.12.2013.  |
| Tautsaimniecības nozares            | Atpūta, kultūras pasākumi un sports  |
| Piešķirējstādes nosaukums un adrese | National Film Centre of Latvia<br>Peitavas 10/12<br>LV-1050 Rīga   |
| Papildu informācija                 | —  |

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem  
Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 229/02)

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Lēmuma pieņemšanas datums            | 30.1.2008.  |
| Atbalsta Nr.                         | N 355/07  |
| Dalībvalsts                          | Beļģija   |
| Reģions                              | —   |
| Nosaukums (un/vai saņēmējs)          | Modulations des cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques remboursables                   |
| Juridiskais pamats                   | Loi du 10 juin 2006 réformant les cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques remboursables |
| Pasākuma veids                       | Atbalsta shēma  |
| Mērķis                               | Pētniecība un attīstība, Mazie un vidējie uzņēmumi, Nozaru attīstība  |
| Atbalsta forma                       | Nodokļu atlaide   |
| Budžets                              | Plānotie gada izdevumi: EUR 57,6 milj   |
| Atbalsta intensitāte                 | —   |
| Atbalsta ilgums                      | Līdz 31.12.2013.  |
| Tautsaimniecības nozars              | Ķīmiskā rūpniecība un farmācijas rūpniecība   |
| Piešķirējietādes nosaukums un adrese | Services des soins de santé de l'INAMI<br>Avenue de Tervueren 211<br>B-1150 Bruxelles                                 |
| Papildu informācija                  | —   |

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Lēmuma pieņemšanas datums   | 25.7.2008.  |
| Atbalsta Nr.                | N 722/07  |
| Dalībvalsts                 | Īrija   |
| Reģions                     | Border, Midland and Western Regions, Southern and Eastern Regions |
| Nosaukums (un/vai saņēmējs) | All-Island Collaborative Research and Development Scheme (Innova) |
| Juridiskais pamats          | British-Irish Agreement Act 1999                                  |
| Pasākuma veids              | Atbalsta shēma  |
| Mērķis                      | Pētniecība un attīstība   |

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Atbalsta forma                      | Tiešā dotācija   |
| Budžets                             | Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 8,2 milj   |
| Atbalsta intensitāte                | 80 %   |
| Atbalsta ilgums                     | Līdz 31.12.2013.   |
| Tautsaimniecības nozares            | Visas nozares  |
| Piešķirējstādes nosaukums un adrese | InterTradeIreland<br>Old Gasworks Business Park<br>Kilmorey Street<br>Newry<br>Co Down BT32 2 DE<br>United Kingdom |
| Papildu informācija                 | —  |

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Lēmuma pieņemšanas datums           | 25.7.2008.   |
| Atbalsta Nr.                        | N 765/07   |
| Dalībvalsts                         | Apvienotā Karaliste  |
| Reģions                             | Northern Ireland   |
| Nosaukums (un/vai saņēmējs)         | All-Island Collaborative Research and Development Scheme (Innova)  |
| Juridiskais pamats                  | British-Irish Agreement Act 1999   |
| Pasākuma veids                      | Atbalsta shēma   |
| Mērķis                              | Pētniecība un attīstība  |
| Atbalsta forma                      | Tiešā dotācija   |
| Budžets                             | Kopējais plānotais atbalsta apjoms: GBP 2,871 milj   |
| Atbalsta intensitāte                | 80 %   |
| Atbalsta ilgums                     | Līdz 31.12.2013.   |
| Tautsaimniecības nozares            | Visas nozares  |
| Piešķirējstādes nosaukums un adrese | InterTradeIreland<br>Old Gasworks Business Park<br>Kilmorey Street<br>Newry<br>Co Down BT32 2 DE<br>United Kingdom |
| Papildu informācija                 | —  |

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)



|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Lēmuma pieņemšanas datums            | 27.5.2008.   |
| Atbalsta Nr.                         | N 91/08  |
| Dalībvalsts                          | Vācija   |
| Reģions                              | —  |
| Nosaukums (un/vai saņēmējs)          | Zentrales Innovationsprogramm Mittelstand  |
| Juridiskais pamats                   | Bundeshaushaltsordnung und darauf aufbauende Verwaltungsvorschriften; Richtlinie zum Zentralen Innovationsprogramm Mittelstand (ZIM) |
| Pasākuma veids                       | Atbalsta shēma   |
| Mērķis                               | Pētniecība un attīstība, Jauninājumi, Mazie un vidējie uzņēmumi  |
| Atbalsta forma                       | Tiešā dotācija   |
| Budžets                              | Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 2 000 milj   |
| Atbalsta intensitāte                 | 60 %   |
| Atbalsta ilgums                      | Līdz 30.6.2014.  |
| Tautsaimniecības nozares             | Visas nozares  |
| Piešķirējietādes nosaukums un adrese | Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie<br>Scharnhorststraße 34-37<br>D-10115 Berlin  |
| Papildu informācija                  | —  |

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Lēmuma pieņemšanas datums   | 25.7.2008.   |
| Atbalsta Nr.                | N 200/08   |
| Dalībvalsts                 | Spānija  |
| Reģions                     | Cataluņa   |
| Nosaukums (un/vai saņēmējs) | Ayudas a empresas para la subcontratación de actividades de investigación y desarrollo   |
| Juridiskais pamats          | Resolución IUE/972/2007, de 28 de marzo de 2007, por la que se aprueban las bases reguladoras para la concesión de ayudas para la subcontratación de actividades de investigación, desarrollo e innovación industrial y se abre la convocatoria para el año 2007 |
| Pasākuma veids              | Atbalsta shēma   |
| Mērķis                      | Pētniecība un attīstība  |
| Atbalsta forma              | Tiešā dotācija   |
| Budžets                     | Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 2 milj   |

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Atbalsta intensitāte                 | 70 %   |
| Atbalsta ilgums                      | Līdz 31.12.2008.   |
| Tautsaimniecības nozares             | Visas nozares  |
| Piešķirējietādes nosaukums un adrese | Centro de Innovación y Desarrollo Empresarial (CIDEM)<br>Paseo de Gracia nº 129<br>E-08008 Barcelona |
| Papildu informācija                  | —  |

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem  
Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu**

(2008/C 229/03)

|   |   |
|---|---|
| Lēmuma pieņemšanas datums                         | 2.7.2008.   |
| Atbalsta Nr.                                      | N 180/08  |
| Dalībvalsts                                       | Spānija   |
| Reģions   | Castilla y León   |
| Nosaukums (un/vai atbalsta saņēmēja nosaukums)    | Aportación económica a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria (programa V de apoyo a las actividades de publicidad de la calidad)   |
| Juridiskais pamats                                | Orden de la Consejería de Agricultura y Ganadería por la que se aprueban las bases reguladoras de la aportación económica del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria, para el período 2008-2013.<br><br>Acuerdo del Consejo del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León por el que se convoca para el año 2008 la aportación económica a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria (programa V de apoyo a las actividades de publicidad de la calidad) |
| Pasākuma veids                                    | Atbalsta shēma  |
| Atbalsta mērķis                                   | Atbalsta mērķis ir finansēt reklāmas pasākumus, lai Spānijas tirgū reklamētu kvalitatīvu pārtiku  |
| Atbalsta veids                                    | Tiešs piešķirums  |
| Budžets   | EUR 6 miljoni   |
| Atbalsta intensitāte                              | Līdz 50 %   |
| Shēmas vai individuālā atbalsta ilgums            | 2008-2013   |
| Tautsaimniecības nozare(-s)                       | Lauksaimniecība   |
| Atbalsta piešķirējas iestādes nosaukums un adrese | Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León<br>Carretera de Burgos, Km 119<br>E-47071 Valladolid   |
| Cita informācija                                  | —   |

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|  |   |
|--|---|
| Lēmuma pieņemšanas datums                      | 22.7.2008.  |
| Atbalsta Nr.                                   | N 207/08  |
| Dalībvalsts                                    | Spānija   |
| Reģions  | Cataluņa  |
| Nosaukums (un/vai atbalsta saņēmēja nosaukums) | Créditos para fomentar la implantación de mallas de protección contra el granizo (Cataluña)   |
| Juridiskais pamats                             | Proyecto de Orden por la cual se aprueban las bases reguladoras de la línea de créditos del Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural para el fomento de la protección contra el granizo en las explotaciones frutícolas de manzano y peral de Cataluña y se convocan los correspondientes al año 2008 |
| Pasākuma veids                                 | Atbalsts ieguldījumiem primārajā lauksaimnieciskajā ražošanā  |
| Atbalsta mērķis                                | Ražošanas izmaksu samazināšana un kvalitātes uzlabošana   |
| Atbalsta veids                                 | Subsidēti aizdevumi   |
| Budžets  | Kopā EUR 105 000 000, gadā EUR 21 000 000   |
| Atbalsta intensitāte                           | Līdz 50 %   |
| Atbalsta ilgums                                | Līdz 31.12.2012.  |
| Tautsaimniecības nozare(-s)                    | Lauksaimniecība   |
| Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese       | Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural<br>Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614<br>E-08007 Barcelona   |
| Cita informācija                               | —   |

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|  |   |
|--|---|
| Lēmuma pieņemšanas datums                      | 2.7.2008.   |
| Atbalsta Nr.                                   | N 253/08  |
| Dalībvalsts                                    | Itālija   |
| Reģions  | Friuli Venezia Giulia   |
| Nosaukums (un/vai atbalsta saņēmēja nosaukums) | Programma di ricerca per la qualificazione genetica dei suini |
| Juridiskais pamats                             | Legge regionale 30/2007, articolo 5, commi 23-24              |
| Pasākuma veids                                 | Individuāls atbalsts  |
| Atbalsta mērķis                                | Atbalsts pētniecībai un attīstībai                            |
| Atbalsta veids                                 | Tiešās subsīdijas   |

|  |   |
|--|---|
| Budžets                                  | Kopējais budžets ir EUR 1 miljons   |
| Atbalsta intensitāte                     | 100 %   |
| Atbalsta ilgums                          | 1.9.2008.-31.12.2013.   |
| Tautsaimniecības nozare(-s)              | Lauksaimniecība   |
| Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese | Regione autonoma Friuli Venezia Giulia<br>Direzione centrale risorse agricole, naturali, forestali e montagna<br>Via Sabbadini, 31<br>I-33100 Udine |
| Cita informācija                         | —   |

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju  
(Lieta COMP/M.5282 — Barclays/Computerlinks)**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 229/04)

2008. gada 22. augustā Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32008M5282. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

---

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju  
(Lieta COMP/M.5281 — NBC/Blackstone/Bain/Landmark)**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 229/05)

2008. gada 27. augustā Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
  - elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32008M5281. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju****(Lieta COMP/M.5188 — Mars/Wrigley)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2008/C 229/06)

2008. gada 28. jūlijā Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32008M5188. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju****(Lieta COMP/M.5075 — Vienna Insurance Group/EBV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2008/C 229/07)

2008. gada 17. jūnijā Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 2. apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi vācu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32008M5075. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

## IV

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA  
INFORMĀCIJA

## KOMISIJA

**Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>****2008. gada 5. septembris**

(2008/C 229/08)

**1 euro =**

| Valūta | Maiņas kurss           | Valūta  | Maiņas kurss |                      |           |
|--------|------------------------|---------|--------------|----------------------|-----------|
| USD    | ASV dolārs             | 1,4247  | TRY          | Turcijas lira        | 1,7659    |
| JPY    | Japānas jēna           | 151,54  | AUD          | Austrālijas dolārs   | 1,7608    |
| DKK    | Dānijas krona          | 7,4561  | CAD          | Kanādas dolārs       | 1,5194    |
| GBP    | Lielbritānijas mārciņa | 0,80930 | HKD          | Hongkongas dolārs    | 11,1229   |
| SEK    | Zviedrijas krona       | 9,4789  | NZD          | Jaunzēlandes dolārs  | 2,1447    |
| CHF    | Šveices franks         | 1,5888  | SGD          | Singapūras dolārs    | 2,0473    |
| ISK    | Islandes krona         | 126,07  | KRW          | Dienvīdkorejas vons  | 1 592,74  |
| NOK    | Norvēģijas krona       | 8,0065  | ZAR          | Dienvīdāfrikas rands | 11,4646   |
| BGN    | Bulgārijas leva        | 1,9558  | CNY          | Ķīnas jauna renminbi | 9,7481    |
| CZK    | Čehijas krona          | 24,822  | HRK          | Horvātijas kuna      | 7,1345    |
| EEK    | Igaunijas krona        | 15,6466 | IDR          | Indonēzijas rūpija   | 13 356,56 |
| HUF    | Ungārijas forints      | 241,95  | MYR          | Malaizijas ringits   | 4,9273    |
| LTL    | Lietuvas lits          | 3,4528  | PHP          | Filipīnu peso        | 66,770    |
| LVL    | Latvijas lats          | 0,7041  | RUB          | Krievijas rublis     | 36,2945   |
| PLN    | Polijas zlots          | 3,4332  | THB          | Taizemes bats        | 49,302    |
| RON    | Rumānijas leja         | 3,6064  | BRL          | Brazīlijas reāls     | 2,4622    |
| SKK    | Slovākijas krona       | 30,281  | MXN          | Meksikas peso        | 15,0277   |

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.



## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

**Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001**

(2008/C 229/09)

**Atbalsta numurs:** XA 193/08

**Dalībvalsts:** Itālija

**Reģions:** Provincia autonoma di Trento

**Atbalsta shēmas nosaukums:**

Assistenza tecnica:

- finalizzata al miglioramento qualitativo del bestiame attraverso l'attività di selezione,
- finalizzata alla fertilità e alla fecondità del bestiame,
- all'attuazione delle attività connesse alla normativa in materia di identificazione e registrazione degli animali in applicazione al regolamento (CE) n. 1760/2000

**Juridiskais pamats:**

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» art. 43, lettere b) e d).

Deliberazione della Giunta provinciale di Trento n. 215 del 1° febbraio 2008, modificata con deliberazioni n. 862 del 4 aprile 2008 e n. 1193 del 9 maggio 2008 criteri attuativi dell'art. 43, lettere b) e d) della L.P.4/2003

**Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi:** Atbalstam atvēlētais budžets nepārsniedz EUR 800 000 gadā

**Atbalsta maksimālā intensitāte:** Provinces sniegtā finanšu ieguldījuma apjoms tehniskajam atbalstam lauksaimniecības dzīvnieku auglības un vaislīguma uzlabošanai un tādu pasākumu īstenošanai, kas ir saistīti ar tiesību aktiem, ar kuriem nosaka lauksaimniecības dzīvnieku identifikācijas un reģistrācijas sistēmu, piemērojot Regulu (EK) Nr. 1760/2000, būs 100 % no attaisnotajiem izdevumiem.

Provinces sniegtā finanšu ieguldījuma apjoms tehniskajiem pasākumiem, lai uzlabotu lauksaimniecības dzīvnieku kvalitāti ar selekcijas pasākumu palīdzību, būs 70 % no attaisnotajām izmaksām.

Atbalsts piešķirams materiālā izteiksmē subsidētu pakalpojumu veidā bez tiešiem naudas maksājumiem ražotājiem

**Īstenošanas datums:** Atbalsta shēmu varēs īstenot pēc tam, kad Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē būs publicēts atbrīvojuma pieprasījuma identifikācijas numurs

**Atbalsta shēmas ilgums:** Atbalstu var piešķirt ne ilgāk kā līdz 2013. gada 31. decembrim

**Atbalsta mērķis:** Uzlabot lauksaimniecības dzīvnieku kvalitāti, palīdzot lopkopības uzņēmumiem īstenot apļecināšanas programmas, slaukšanas iekārtu pārbaudes un uzlabot govju auglību, kā arī sniegt atbalstu lauksaimniekiem, lai nodrošinātu no provincē audzētajiem dzīvniekiem iegūtās liellopu un teļa gaļas izsekojamību atbilstoši Regulai (EK) Nr. 1760/2000.

Juridiskais pamats šīs atbalsta shēmas piemērošanai ir Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. panta 2. punkta c) apakšpunkts un 16. panta 1. punkta b) apakšpunkts

**Attiecīgā(-ās) nozare(-es):** Lopkopības nozare

**Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:**

Provincia autonoma di Trento  
Dipartimento agricoltura e alimentazione  
Servizio vigilanza e promozione delle attività agricole  
Via G.B. Trener, 3  
I-38100 Trento

**Tīmekļa vietne:**

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=12&Type=FullView>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeli.asp?Item=12>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=5&Type=FullView>

**Atbalsta numurs:** XA 194/08

**Dalībvalsts:** Itālija

**Reģions:** Lombardia

**Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:**

Piano assicurativo regionale sperimentale, in favore delle imprese agricole, a tutela dei danni derivanti da epizootie e fitopatie

**Juridiskais pamats:**

- Bozza di deliberazione giunta regionale, «Piano assicurativo regionale sperimentale, in favore delle imprese agricole, a tutela dei danni derivanti da epizootie e fitopatie»
- Legge regionale n. 7 del 7 febbraio 2000, «Norme per gli interventi regionali in agricoltura»
- Legge regionale n. 3/2006, «Modifiche a leggi regionali in materia di agricoltura»
- Legge 2 giugno 1988, n. 218 «Misure per la lotta contro l'afta epizootica ed altre malattie epizootiche degli animali»
- Decreto legislativo 29 marzo 2004, n. 102 «Interventi finanziari a sostegno delle imprese agricole, a norma dell'articolo 1, comma 2, lettera i), della legge 7 marzo 2003, n. 38»
- Decreto del ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali n. 26078 del 28 dicembre 2007
- Decreto del ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali n. 102971 del 27 dicembre 2006

**Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:** EUR 2 miljoni

**Atbalsta maksimālā intensitāte:** Līdz 50 % gadījumos, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1857/2006 12. panta 2. punkta b) apakšpunkta ii) daļā (izmaksas, kas radušās, samaksājot apdrošināšanas prēmijas par zaudējumiem, kurus izraisījušas dzīvnieku un augu slimības vai kaitēkļu invāzijas), un līdz 100 % gadījumos, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1857/2006 16. panta 1. punkta d) apakšpunktā (izmaksas, kas lauksaimniekiem radušās, samaksājot apdrošināšanas prēmijas par nobeigušos lopu aizvākšanu un iznīcināšanu)

**Īstenošanas datums:** Sākot no dienas, kad Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē ir publicēts atbrīvojuma pieprasījuma reģistrācijas numurs

**Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums:** Līdz 2013. gada 31. decembrim

**Atbalsta mērķis:** Atbalsta shēma ir izveidota, lai veicinātu apdrošināšanas programmu izmantošanu lauku saimniecībās lauksaimnieciskās ražošanas un lopkopības aizsardzībai un nodrošināšanai. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 12. un 16. pantu atbalsts paredz, ka valsts sniegtais atbalsts attiecas arī uz apdrošināšanu pret lauksaimniecībā pastāvošo risku, kas saistīts ar zaudējumiem, kurus izraisa lauksaimniecības dzīvnieku un augu slimību izplatība.

Šāds papildinājums valsts stimulēšanas piemaksām Kopienas tiesību aktu noteiktajās robežās attiecas uz šādiem riskiem:

- a) zaudējumi, kas radušies dzīvnieku un augu slimību vai kaitēkļu invāziju dēļ — līdz 50 % no apdrošināšanas prēmiju izmaksām, atskaitot finanšu ieguldījumu, kas saņemts saskaņā ar valsts apdrošināšanas shēmu (atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1857/2006 12. pantam);

- b) izdevumi par nobeigušos lopu aizvākšanu un iznīcināšanu — nepārsniedzot summu, kas atbilst lauksaimnieku maksāto apdrošināšanas prēmiju izmaksām, atskaitot finanšu ieguldījumu, kas saņemts saskaņā ar valsts apdrošināšanas shēmu (atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1857/2006 16. pantam);

Atbalsts nedrīkst radīt šķēršļus iekšējo apdrošināšanas pakalpojumu tirgus darbībai. Atbalstu nedrīkst attiecināt tikai uz apdrošināšanu, ko nodrošina viena apdrošināšanas uzņēmēj sabiedrība vai uzņēmēj sabiedrību grupa, vai kam piemēro nosacījumu, ka apdrošināšanas līgums jāslēdz ar uzņēmēj sabiedrību, kas reģistrēta attiecīgajā dalībvalstī.

Attiecībā uz iepriekšminēto b) punktu shēmu var īstenot, ja ir attiecīga programma, kas ļauj pārraudzīt un garantēt, ka nobeigušos dzīvnieku iznīcināšana norit nekaitīgā veidā. Atbalsta shēma turklāt neparedz tiešus naudas maksājumus ražotājiem, bet atbalsts tiek izmaksāts uzņēmējiem, kas nodrošina apdrošināšanas pakalpojumus, lai segtu izmaksas par nobeigušos lopu aizvākšanu un/vai iznīcināšanu, un sniedz pierādījumus par to, ka summa ir pilnībā izmaksāta lauksaimnieka izdevumu segšanai

**Attiecīgā(-ās) nozare(-es):** Lauku saimniecības — mājlopu un kultūraugu audzēšana

**Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:**

Regione Lombardia  
Direzione generale agricoltura  
Via Pola, 12/14  
I-20124 Milano

**Tīmekļa vietne:**

[www.agricoltura.regione.lombardia.it](http://www.agricoltura.regione.lombardia.it), klikšķināt uz "Per saperne di più", tad uz "Aiuti di Stato"

**Cita informācija:** —

**Atbalsta numurs:** XA 195/08

**Dalībvalsts:** Beļģija

**Reģions:** Vlaanderen

**Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:**

Biocampagnes 2008

**Juridiskais pamats:**

Ontwerp subsidiebesluit voor het project „Biocampagnes 2008” van Bioforum Vlaanderen vzw (zie bijlage)

**Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:** EUR 73 650

**Atbalsta maksimālā intensitāte:** Atbalsta maksimālā intensitāte ir 50 % no iesniegtās atbalsta shēmas pierādītajām izmaksām. Par pieskaitāmām izmaksām atbalsts netiek piešķirts

**Īstenošanas datums:** Atbalsts netiks piešķirts, pirms lēmumu par atbalsta piešķiršanu nebūs parakstījis ministrs un nebūs iedalītas budžeta apropriācijas (2008. gada maija vidū). Tiks ievērots "pārtraukšanas" princips

**Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums:** Atbalsts tiks piešķirts laika periodam līdz 2008. gada 31. decembrim

**Atbalsta mērķis:** Atbalsts jāizmaksā Bioforumam tā, lai 2008. gada jūnijā tas varētu organizēt Bionedēļu un 2008. gada oktobrī — rudens kampaņu, šādi paplašinot sabiedrības informētību par organisko lauksaimniecību. Uzmanības centrā būs stratēģiskā plānošana un šīm divām kampaņām paredzēto sabiedrisko pasākumu plānošana un koordinēšana.

Atbalsts tiek piešķirts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. pantu. Atbalsts var segt šādas izmaksas 100 % apmērā:

- 15. panta 2. punkta c) apakšpunktā paredzētais atbalsts trešo pušu sniegtajiem konsultāciju pakalpojumiem;
- 15. panta 2. punkta e) apakšpunktā paredzētais atbalsts faktū materiālam par kvalitātes sistēmām, kurās var iekļaut citu valstu produktus, kā arī par ģenēriskiem produktiem un ģenērisko produktu uzturvērtības priekšrocībām, un ierosinājumiem to lietošanai;
- 15. panta 2. punkta f) apakšpunktā paredzētais atbalsts publikācijām, piemēram, katalogiem vai tīmekļa vietnēm, kurās sniegts faktū materiāls par noteiktu reģionu ražotājiem vai noteiktu produktu ražotājiem, ar noteikumu, ka informācija un tās pasniegšanas veids ir neitrāls un visiem attiecīgajiem ražotājiem ir vienādas iespējas tikt atspoguļotiem šādā publikācijā. Atbalsts tiks piešķirts par pasākumiem un informācijas materiālu, kurā netiek minēta ražojuma izcelsme.

Shēmā nav paredzēts atbalsts reklāmai.

Ir ievēroti visi 15. panta noteikumi

**Attiecīgā(-ās) nozare(-es):** Organiskā lauksaimniecība.

Atbalsts ir izmaksājams tikai maziem un vidējiem uzņēmumiem

**Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:**

Departement Landbouw en Visserij  
Afdeling Duurzame Landbouwontwikkeling  
Koning Albert II-laan 35, bus 40  
B-1030 Brussel

**Tīmekļa vietne:**

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=780>

**Cita informācija:** —

**Atbalsta numurs:** XA 196/08

**Dalībvalsts:** Beļģija

**Reģions:** Vlaanderen

**Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:**

Subsidie Netwerk Bioforum Vlaanderen

**Juridiskais pamats:**

Ontwerp subsidiebesluit voor het project „Netwerk Bioforum Vlaanderen — Naar een biosector met meer slagkracht — werkjaar 2008 van 1 mei 2008 tot 31 december 2008” van Bioforum Vlaanderen vzw (zie bijlage)

**Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:**  
EUR 415 000

**Atbalsta maksimālā intensitāte:** Atbalsta maksimālā intensitāte ir 100 % no iesniegtās atbalsta shēmas pierādītajām izmaksām. Par pieskaitāmām izmaksām atbalsts netiek piešķirts

**Īstenošanas datums:** Atbalsts netiks piešķirts, pirms lēmumu par atbalsta piešķiršanu nebūs parakstījis ministrs un nebūs iedalītas budžeta apropriācijas (2008. gada maija vidū). Tiks ievērots "pārtraukšanas" princips

**Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums:** Atbalsts tiks piešķirts laika periodā līdz 2008. gada 31. decembrim

**Atbalsta mērķis:** Atbalsts piešķirams Bioforumam, lai tas "Biotheek" tīmekļa vietnē cita starpā varētu sniegt pamata informāciju par organisko lauksaimniecību un organisko lauksaimniecības produktu ražošanu Flandrijā ar šādiem līdzekļiem:

- kompleksa pieeja visiem organiskās lauksaimniecības jautājumiem,
- atbilstoši uzturēta tīmekļa vietne [www.biotheek.be](http://www.biotheek.be), kas sniedz visaptverošu, atjauninātu informāciju,
- informatīvās brošūras un materiālu apkopojumi attiecībā uz produktiem,
- patērētājiem paredzētais žurnāls "Puur", lauksaimniekiem paredzēto tehniskās informācijas sadaļu žurnālā "Puur" un tur esošā pārstrādātājiem un tirgotājiem paredzētā sadaļa,
- digitāls fotoarhīvs,
- elektronisks biļetens,
- plaša darbība presē un paziņojumi saistībā ar organisko lauksaimniecību krīzes situācijās.

Bioforums īsteno arī divas kampaņas par organisko lauksaimniecību un ir atbildīgs par integrētas komunikācijas veidošanu, apvienojot dažādu informāciju par organiskās lauksaimniecības produktu ražošanu un saskaņojot publikācijas. Bioforumam mērķis ir uzlabot tirdzniecības struktūru un tirgus pārredzamību attiecībā uz organiskās lauksaimniecības produktiem.

Bioforums izpilda padomdevēja lomu attiecībā uz organisko lauksaimniecību dažādās politikas jomās: lauksaimniecībā, izglītībā, pētniecībā, veselības aprūpē u.c.

Atbalsts tiek piešķirts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. pantu. Atbalsts var segt šādas izmaksas 100 % apmērā:

- 15. panta 2. punkta c) apakšpunktā paredzētais atbalsts trešo pušu sniegtiem konsultāciju pakalpojumiem;
- 15. panta 2. punkta e) apakšpunktā paredzētais atbalsts faktū materiālam par kvalitātes sistēmām, kurās var iekļaut citu valstu produktus, par produktiem un produktu uzturvērtības priekšrocībām, un ierosinājumiem to lietošanai;
- 15. panta 2. punkta f) apakšpunktā paredzētais atbalsts publikācijām, piemēram, katalogiem vai tīmekļa vietnēm, kurās sniegts faktū materiāls par noteiktu reģionu ražotājiem vai noteiktu produktu ražotājiem, ar noteikumu, ka informācija un tās pasniegšanas veids ir neitrāls un visiem attiecīgajiem ražotājiem ir vienādas iespējas tikt atspoguļotiem šādā publikācijā. Atbalsts tiks piešķirts par pasākumiem un informācijas materiālu, kurā netiek minēta produkta izcelsme.

Shēmā nav paredzēta atbalsta piešķiršana reklāmai.

Ir ievēroti visi 15. panta noteikumi

**Attiecīgā(-ās) nozare(-es):** Organiskā lauksaimniecība.

Atbalsts ir izmaksājams tikai maziem un vidējiem uzņēmumiem

**Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:**

Departement Landbouw en Visserij  
Afdeling Duurzame Landbouwwontwikkeling  
Koning Albert II-laan 35, bus 20  
B-1030 Brussel

**Tīmekļa vietne:**

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=780>

**Cita informācija:** —

**Atbalsta numurs:** XA 199/08

**Dalībvalsts:** Francija (kontinentālā daļa)

**Reģions:** Šo pasākumu varēs finansēt arī pašvaldības (reģionālās padomes vai ģenerālpadomes), kuras to vēlas

**Atbalsta shēmas nosaukums:**

Aides à la préretraite en agriculture

**Juridiskais pamats:**

- Article 8 du règlement (CE) n° 1857/2006

— Article 23 du règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le FEADER, en liaison avec le règlement (CE) n° 1974/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 portant modalités d'application de ce règlement

— Décret n° 2007-1516 du 22 octobre 2007 relatif à la mise en œuvre d'une mesure de préretraite pour les agriculteurs

**Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi:**  
EUR 7 000 000

**Atbalsta maksimālā intensitāte:** Lauksaimnieks, kas priekšlaicīgi pārtrauc savu darbību, varēs saņemt vienotas likmes atbalstu EUR 7 000 gadā, kā arī papildu atbalsta summu EUR 2 000 gadā bezmaksas sociālās aizsardzības nodrošināšanas veidā pirmspensijas laikposmā un pirmspensijas laikposma ieskaitīšana pensijas aprēķināšanā, jeb kopā EUR 9 000 gadā

**Īstenošanas datums:** No dienas, kad Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē publicēts attiecīgā atbrīvojuma pieprasījuma reģistrācijas numurs

**Atbalsta shēmas ilgums:** Līdz 2013. gada 31. decembrim

**Atbalsta mērķis:** Pirmspensijas atbalsta pasākuma mērķis ir sniegt sociālu risinājumu lauksaimniekiem, kuri pārtrauc savu darbību ekonomisko grūtību dēļ vai tādēļ, ka nespēj pielāgoties jaunajiem vides ierobežojumiem, vai nopietnu veselības problēmu dēļ, un vienlaikus veicināt šādi atbrīvoto zemju nodošanu jaunajiem lauksaimniekiem, kuri sāk darbību saskaņā ar Cilvēkresursu attīstības programmā (PDRH) paredzēto atbalstu, vai lauksaimniekiem, kas nav sasnieguši piecdesmit gadu vecumu un kas paplašina savas saimniecības.

Pasākumam jāpalīdz pārstrukturēt saimniecības. Atbalstam būtu jāattiecas uz 1 000 lauksaimniekiem katru gadu.

Valsts finansēs šo pasākumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 8. pantu, izmantojot ikgadējo budžetu, kas sadalīts starp reģioniem. Lai papildinātu pabalsta summu Kopienas maksimālā pieļaujamā apjoma robežās (EUR 18 000 gadā uz vienu saņēmēju), finansiālu ieguldījumu varēs sniegt pašvaldības.

Minēto pasākumu īsteno prefektu uzraudzībā saskaņā ar līgumiem, kurus par šiem atbalsta projektiem noslēdz starp valsti un reģioniem. Pabalstu izmaksās Lauku saimniecību struktūru attīstības valsts centrs (CNASEA) pēc tam, kad būs uzrādīti dokumenti, kas apliecina zemju nodošanu un pilnīgu darbības pārtraukšanu

**Attiecīgā(-ās) nozare(-es):** Visu lauksaimnieciskās ražošanas nozaru mazie un vidējie uzņēmumi (MVU)

**Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:**

Ministère de l'agriculture et de la pêche  
78, rue de Varenne  
F-75349 Paris 07 SP

**Tīmekļa vietne:**

<http://agriculture.gouv.fr/sections/thematiques/exploitations-agricoles/aides-aux-exploitations/la-preretraite/>

**Dažādi:** —

**Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 229/10)

|  |  |
|--|--|
| Atbalsta Nr.   | XS 159/08  |
| Dalībvalsts  | Polija   |
| Reģions  | Podkarpackie   |
| Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums | Fabryka Armatury Jafar S.A.  |
| Juridiskais pamats   | Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-208/P-233/2008                |
| Pasākuma veids   | <i>Ad hoc</i>  |
| Budžets  | Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 36 707   |
| Atbalsta maksimālā intensitāte   | Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–6. punktu un 5. pantu   |
| Īstenošanas datums   | 5.6.2008.  |
| Atbalsta ilgums  | 5.6.2008.  |
| Mērķis   | Mazie un vidējie uzņēmumi  |
| Tautsaimniecības nozares   | Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU  |
| Piešķirējietādes nosaukums un adrese   | Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego<br>ul. Wspólna 1/3<br>PL-00-529 Warszawa   |
| Atbalsta Nr.   | XS 162/08  |
| Dalībvalsts  | Itālija  |
| Reģions  | Calabria   |
| Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums | Sostegno agli investitori in prodotti, applicazioni e servizi basati sulle tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC) per piccole e medie imprese operanti in Calabria. Azione 6.3D — POR Calabria 2000-2006 |
| Juridiskais pamats   | Legge regionale 2 maggio 2001, n. 7, art. 31 <i>quater</i><br>Decreto dirigenziale n. 4050 del 10.4.2006 pubblicato sul BURC n. 8 del 13.4.2006  |
| Pasākuma veids   | Atbalsta shēma   |
| Budžets  | Plānotie gada izdevumi: EUR 19,648 milj  |
| Atbalsta maksimālā intensitāte   | Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–6. punktu un 5. pantu   |
| Īstenošanas datums   | 13.4.2006.   |
| Atbalsta ilgums  | 31.12.2008.  |

|  |   |
|--|---|
| Mērķis   | Mazie un vidējie uzņēmumi   |
| Tautsaimniecības nozares   | Citi pakalpojumi  |
| Piešķirējstādes nosaukums un adrese  | Regione Calabria<br>Dipartimento Presidenza<br>Via Massara, 2<br>I-88100 Catanzaro  |
| Atbalsta Nr.   | XS 166/08   |
| Dalībvalsts  | Spānija   |
| Reģions  | La Rioja  |
| Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums | Bases reguladoras de la concesión de subvenciones destinadas a la promoción de la innovación en la gestión empresarial  |
| Juridiskais pamats   | Orden n° 9/2008, de 3 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas a la promoción de la innovación en la gestión empresarial, en régimen de concurrencia competitiva (B.O.R. n° 75/2008, de 7 de junio) |
| Pasākuma veids   | Atbalsta shēma  |
| Budžets  | Plānotie gada izdevumi: EUR 1,8 milj  |
| Atbalsta maksimālā intensitāte   | Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–6. punktu un 5. pantu  |
| Īstenošanas datums   | 7.6.2008.   |
| Atbalsta ilgums  | 31.12.2013.   |
| Mērķis   | Mazie un vidējie uzņēmumi   |
| Tautsaimniecības nozares   | Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU   |
| Piešķirējstādes nosaukums un adrese  | Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja<br>C/ Muro de la Mata n°s 13-14<br>E-26271 Logroño (La Rioja)<br><br>Dirección Internet publicación régimen de ayuda:<br><a href="http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883">http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883</a>  |
| Atbalsta Nr.   | XS 167/08   |
| Dalībvalsts  | Spānija   |
| Reģions  | La Rioja  |
| Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums | Bases reguladoras de la concesión de subvenciones destinadas a la promoción de la seguridad en el trabajo   |
| Juridiskais pamats   | Orden n° 20/2008, de 5 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas a la promoción de la seguridad en el trabajo, en régimen de concurrencia competitiva (B.O.R. n° 79/2008, de 14 de junio)            |
| Pasākuma veids   | Atbalsta shēma  |

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Budžets                              | Plānotie gada izdevumi: EUR 0,8 milj   |
| Atbalsta maksimālā intensitāte       | Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–6. punktu un 5. pantu   |
| Īstenošanas datums                   | 14.6.2008.   |
| Atbalsta ilgums                      | 31.12.2013.  |
| Mērķis                               | Mazie un vidējie uzņēmumi  |
| Tautsaimniecības nozares             | Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU  |
| Piešķirējietādes nosaukums un adrese | Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja<br>C/ Muro de la Mata n <sup>os</sup> 13-14<br>E-26271 Logroño (La Rioja)<br>Dirección Internet publicación régimen de ayuda:<br><a href="http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883">http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883</a> |

|  |   |
|--|---|
| Atbalsta Nr.   | XS 170/08   |
| Dalībvalsts  | Spānija   |
| Reģions  | La Rioja  |
| Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums | Programa Estratégico de Comercio Exterior   |
| Juridiskais pamats   | Orden n <sup>o</sup> 16/2008, de 3 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas al programa estratégico de comercio exterior, en régimen de concurrencia competitiva (B.O.R. n <sup>o</sup> 75/2008, de 7 de junio) |
| Pasākuma veids   | Atbalsta shēma  |
| Budžets  | Plānotie gada izdevumi: EUR 1,6 milj  |
| Atbalsta maksimālā intensitāte   | Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–6. punktu un 5. pantu  |
| Īstenošanas datums   | 7.6.2008.   |
| Atbalsta ilgums  | 31.12.2013.   |
| Mērķis   | Mazie un vidējie uzņēmumi   |
| Tautsaimniecības nozares   | Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU   |
| Piešķirējietādes nosaukums un adrese   | Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja<br>C/ Muro de la Mata, n <sup>os</sup> 13-14<br>E-26071 Logroño<br>Dirección Internet publicación régimen de ayuda:<br><a href="http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883">http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883</a>  |

## V

(Atzinumi)

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## KOMISIJA

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju****(Lieta COMP/M.5305 — Strabag/DeTe Immobilien)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2008/C 229/11)

1. Komisija 2008. gada 26. augustā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums Strabag SE ("Strabag", Austrija) iegūst Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē pilnīgu kontroli pār uzņēmumu DeTe Immobilien, Deutsche Telekom Immobilien und Service GmbH ("DeTe Immobilien", Vācija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— uzņēmums Strabag: visas darbības būvniecības nozarē, jo īpaši ēku būvniecībā, inženiertehniskajā būvniecībā un ceļu būvniecībā, tāpat arī veic ar būvniecību saistītus pakalpojumus, kā arī ražo un pārdod būvniecības materiālus;

— uzņēmums DeTe Immobilien: pakalpojumi saistībā ar nekustamā īpašuma pārvaldību (nekustamā īpašuma pārvaldība, ēku tehniskā apsaimniekošana, kā arī ar infrastruktūru saistītā ēku apsaimniekošana).

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5305 — Strabag/DeTe Immobilien uz šādu adresi:

Europäische Kommission  
Generaldirektion Wettbewerb  
Kanzlei Fusionskontrolle  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> OVL 24, 29.1.2004., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OVC 56, 5.3.2005., 32. lpp.



**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta COMP/M.5148 — Deutsche Telekom/OTE)**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 229/12)

1. Komisija 2008. gada 28. augustā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums Deutsche Telekom AG ("Deutsche Telekom", Vācija) Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst pilnu kontroli pār uzņēmumu Hellenic Telecommunications Organisation S.A. ("OTE", Grieķija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— Deutsche Telekom: telekomunikāciju pakalpojumi;

— OTE: telekomunikāciju pakalpojumi.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl nav pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5148 — Deutsche Telekom/OTE uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OVL 24, 29.1.2004., 1. lpp.

**PIEZĪME LASĪTĀJAM**

Iestādes ir nolēmušas savos tekstos turpmāk nenorādīt jaunākos tiesību aktu grozījumus.

Ja vien nav noteikts citādi, par tiesību aktiem, kuri ir norādīti šeit publicētajos tekstos, uzskatāmi tiesību akti to spēkā esošajā redakcijā.